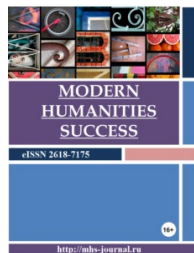


## ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ



Научно-исследовательский журнал «Modern Humanities Success / Успехи гуманитарных наук»  
<https://mhs-journal.ru>  
2025, № 10 / 2025, Iss. 10 <https://mhs-journal.ru/archives/category/publications>  
Научная статья / Original article  
Шифр научной специальности: 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки)  
УДК 811.161.1

### К проблеме определения статуса термина «религиозная лексика»

<sup>1</sup> Мариноха-Михальская С.В.,  
<sup>1</sup> Дальневосточный федеральный университет

**Аннотация:** данная статья посвящена теоретическому осмыслению статуса термина «религиозная лексика» и относящихся к нему элементов. В религиозных системах языковые единицы наделяются религиозными значениями и смыслами. Именно языковые средства образует центральную составляющую семантико-символической среды существования религиозных индивидов, формирования и функционирования соответствующего сознания.

В современной лингвистике термин «религиозная лексика» трактуется неоднозначно, так как до конца не решена проблема его соотношения с другими терминами религиозной сферы: «церковная лексика», «библейская лексика» «библейская лексика», «сакральная лексика» и «конфессиональная лексика».

Для этой цели мы детально рассмотрели употребление и трактовки вышеуказанных терминов в научной литературе и выяснили, как они соотносятся с точки зрения их семантического наполнения и функционирования в речи.

В ходе исследования были определены семантико-функциональные отношения между терминами религиозной сферы. Результаты исследования позволяют наглядно демонстрировать иерархические отношения между неоднородными терминами, их подчинение термину «религиозная лексика», в то время как термины «библейская лексика», «церковная лексика», «сакральная лексика» и «конфессиональная лексика» имеют гипонимичную позицию, и, соответственно, являются более узкими по семантике и специфичными по употреблению.

Практическая значимость заключается в том, что результаты могут быть применены в лекционных курсах по лингвистики, теологии, лингвокультурологии, а также результаты могут быть использованы в филологической практике и межкультурной коммуникации.

**Ключевые слова** религиозная лексика, церковная лексика, библейская лексика, сакральная лексика, конфессиональная лексика, термин

**Для цитирования:** Мариноха-Михальская С.В. К проблеме определения статуса термина «религиозная лексика» // Modern Humanities Success. 2025. № 10. С. 7 – 14.

Поступила в редакцию: 1 июня 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 1 августа 2025 г.; Принята к публикации: 29 сентября 2025 г.

\*\*\*

### To the problem of determining the status of the term "religious vocabulary"

<sup>1</sup> Marinokha-Mikhalskaya S. V.,  
<sup>1</sup> Far Eastern Federal University

**Abstract:** this article analyzes the theoretical status of the term "religious vocabulary" and its place among similar terms. Every religion encapsulates special meanings and messages in its specific vocabulary. It is the vocabulary that manifests the meaning and symbolism of the religious existence, as well as develops and enables religious consciousness.

In modern linguistics, the term "religious vocabulary" is interpreted ambiguously since its status among other terms of the religious sphere, such as "church vocabulary," "biblical vocabulary" "biblical terms," "sacred vocabulary", and "confessional vocabulary", has not been conclusively determined.

For this purpose, we examined in detail the use and interpretation of these terms in scientific literature and established how they correlate in their semantics and functioning.

As a result, we have determined semantic-functional relationships among the terms of the religious sphere. This relationship appears to be of the hierarchical nature where the term "religious vocabulary" occupies a dominant (hyperonymic) position, while "biblical vocabulary," "church vocabulary," "sacred vocabulary", and "confessional vocabulary" are its hyponyms that are more specific in their semantics and functioning.

Study of the religious vocabulary is of interest not only for linguists, but also for literary scholars, sociologists, cultural scientists. The study of the terms contributes to the expansion of knowledge about the cultural diversity and dynamics of the language system.

**Keywords:** religious vocabulary, church vocabulary, biblical vocabulary, sacred vocabulary, confessional vocabulary, term

**For citation:** Marinokha-Mikhalskaya S.V. To the problem of determining the status of the term "religious vocabulary". Modern Humanities Success. 2025. 10. P. 7 – 14.

The article was submitted: June 1, 2025; Approved after reviewing: August 1, 2025; Accepted for publication: September 29, 2025.

### Введение

Религиозная лексика оказывает значительное влияние на язык и культуру, формируя религиозное мировоззрение, определяя нормы поведения и ценности общества. Она также является важным инструментом в религиозной коммуникации и передаче религиозных знаний. Религиозная лексика включает в себя термины, обозначающие религиозные объекты, действия, события и концепции.

В современной лингвистике отсутствует однозначность определения и единый подход к систематизации понятия «религиозная лексика», это и обуславливает актуальность нашего исследования. Нами предпринята попытка определить соотношение терминов «религиозная лексика», «церковная лексика», «библейская лексика», «сакральная лексика» и «конфессиональная лексика». Для этой цели мы детально рассмотрели употребление и трактовки вышеуказанных терминов в научной литературе и выяснили, как они соотносятся с точки зрения их семантического наполнения и функционирования в речи.

### Материалы и методы исследований

Для достижения вышеуказанной цели был проведён последовательный анализ употребления указанных выше терминов в научных публикациях, размещённых в базе научной электронной библиотеки Elibrary.ru. На первом этапе была проведена количественная оценка частоты использования каждого термина. Далее производился семантико-контекстуальный анализ их употребления различными авторами для определения соотношения смыслов, вкладываемых в данную терминологию.

### Результаты и обсуждения

По результатам поиска публикаций с указанием вышеобозначенных терминов в научной электронной библиотеке Elibrary.ru было установлено, что из общего количества публикаций 72 688 645 наиболее часто встречается термин «религиозная лексика» – 2

962 статей, затем «церковная лексика» – 947, реже «библейская лексика» – 463, наименьшее количество статей с терминами «сакральная лексика» – 351 и «конфессиональная лексика» – 343. Такой разрыв в количественных показателях позволяет предположить, что термин «религиозная лексика» является наиболее семантически общим и функционирует в самых разных сферах для номинации объектов и явлений, связанных с религией. Менее частое употребление остальных терминов (в 3 и более раз менее часто) может свидетельствовать об их номинативной и функциональной специфичности. Для проверки данного предположения обратимся к более детальному обзору трактовки терминов в научной литературе.

В результате анализа употребления самого частотного термина «религиозная лексика» можно обозначить две основные семантико-функциональные особенности. Во-первых, его можно считать «рамочным» для обозначения объектов и явлений, связанных с разными конфессиями, так как при обзоре статей мы обнаружили работы Давлетшина Л.Х. [9], Плисов Е.В. [21], Салахова И. [22], Смирнова Т.И. [24], Ханафеева А.М. [28], Четырина А.М. [31], Юсупов А.Ф. [33], Яковенко Е.Б. [34], Ярмаркина Г.М. [35] и другие, в которых данный термин употребляется для описания различных религий: христианства, мусульманства, ислама и буддизма. Такая вариативность конфессионального соотношения обеспечивается широкой семантикой атрибутивной части термина («религиозная»), поскольку «религия» имеет гиперонимичный характер. Поскольку внимание ученых может привлекать как лексика одного религиозного направления, так и более универсальные единицы номинации того, что находится за пределом мирской жизни, частота употребления именно этого термина представляется вполне оправданной. Кроме того, данный термин используется в научных работах Азарова А.А. [1],

Гринева Е.А. [8], Тимофеева К.А. [26], Цумарева А.Э. [29], Шестаковой Л.Л. [32], Яблокова И.Н. [36] и других для обозначения самых разных понятий. К религиозной лексике относят слова и выражения из религиозных текстов, молитв, обрядов и из религиозной жизни в целом, терминологию, связанную с божествами, религиозными учениями, священными писаниями, ритуалами и церемониями, а также религиозными организациями и их деятелями. Всё это опять же подтверждает гиперонимичный характер данного термина. Соответственно, можно заключить, что религиозная лексика – это слова и словосочетания, выражающие религиозные понятия, которые находятся в системных соотношениях друг с другом, и вместе взятые образуют «религиозное мировоззрение», то есть религиозные взгляды, убеждения и представления.

Второй особенностью функционирования данного термина, которая является прямым следствием его гиперонимичного статуса, является его употребление как полноценного синонима всем прочим терминам, относящимся к номинации религиозных понятий (Емельянова О.Н., Пашков С.М., Смоленская Е.С., Шаповалова А.Э., Юсупов А.Ф.), независимо от уровня их семантической конкретности. Такая свобода трактовки и использование термина в качестве номинативного аналога для всех других говорит, с одной стороны, о широте его научного восприятия и универсальности применения, и, с другой стороны, о его доминирующей позиции в рассматриваемой группе терминов. Таким образом, при визуализации семантико-функциональных отношений в этой группе термин «религиозная лексика» должен будет занимать главенствующую позицию.

На втором месте по употреблению находится термин «церковная лексика», который, по мнению исследователя Четыриной А.М., является частью религиозной лексики как более «широкого семантического объединения» [30]. Схожую точку зрения выражает и Булавина С.В., которая полагает, что «церковная лексика» соотносится с материальной стороной жизни церкви и в этом её главное отличие от «религиозной лексики» [5, 9]. Согласно идеям Булгакова С.Н. [6], Лапиной М.А. [15], Петуховой М.Е. [20], Скляревской Г.Н. [23], Смирновой С.А. [24] данный термин трактуется однозначно, как лексические единицы, которые соотносятся со сферой «церковь», отражают явления и реалии церковной деятельности, а также представляют собой религиозную лексику в узком понимании. К церковной лексике относятся слова и словосочетания, которые характеризуют богослужение, церковные обряды и таинства, именуют лиц, непосредственно участвующих в этих обрядах (имеющих право совершать обряды и участвующих в таинствах), называют места,

где совершаются обряды или таинства, предметы, используемые в этих обрядах, а также церковные книги и праздники. На основании вышеизложенного можно заключить, что для термина «церковная лексика» характерны сужение семантического значения и функционирование в более узкой сфере, по сравнению с предыдущим термином.

Третье место по употреблению принадлежит термину «библейская лексика». Данный термин получил достаточно широкое распространение в европейских языках, религией которых является христианство. Учёные-лингвисты Азаров А.А. [1], Булавина С.В. [5], Верещагин Е.М. [7], Максимович Е.О. [17], Тимофеев К.А. [26], Четырина А.М. [30] связывают этот термин исключительно с христианской традицией, так как к ним относятся лексические единицы, называющие основные христианские понятия, представленные в Библии (основном источнике христианского вероучения), а также названия таинств и обрядов по отношению к христианской вере. Известный языковед Верещагин Е.М. выражает общее мнение, определяя библейскую лексику, как отдельные слова, устойчивые словосочетания, целые выражения и даже фразы, восходящие по своему происхождению к Библии, которые или заимствованы из Библии, или подверглись семантическому воздействию библейских текстов, в том числе не ассоциируемые с ней в современном языковом сознании [7, с. 90]. Таким образом, термин «библейская лексика» является семантически более узким по отношению к термину «религиозная лексика» и имеет гипонимичный статус; соответственно, он будет занимать подчинённую позицию при визуализации семантико-функциональных отношений.

Важно отметить, что наряду с термином «библейская лексика» употребляется термин «библеизм». Часто характеристика этих терминов совпадает по свойствам, а именно принадлежности к религии Христианства (Библии) и употребляются как равнозначные понятия, однако термин «библеизм» в отличие от «библейской лексики» обладает переносным значением, повышенной экспрессивностью и принадлежностью к книжному стилю, по мнению Ахмановой О.С. [2], Булавиной С.В. [5], Верещагина Е.М. [7]. Библеизмы трактуются как сюжеты, цитаты, крылатые выражения библейского происхождения. Мы слышим их в устной речи, встречаем на газетной полосе, страницах художественных произведений [17]. Следовательно, термин «библеизм» трактуется, как единица языка (оборот речи) из Библии, вошедшая в общий язык, заимствованная из Библии или восходящая к Библии по происхождению, она может быть выражением, фразеологическим сочетанием, афоризмом или крылатым словом и не синонимична термину «библейская лексика»

(Ахманова О.С., Бакина А.Д., Булавина С.В., Верещагин Е.М.). Благодаря своей стилистической (книжной) функции «библеизм» имеет высокую степень употребления в научных работах. Мы обнаружили 4 198 публикаций (из 72 688 645), в которых, так или иначе, исследуется этот термин, что говорит о большом интересе лингвистов к этому термину и о том, что он является предметом активного обсуждения в научном сообществе.

Далее рассмотрим термины, имеющие наименьшее количество статей по употреблению «сакральная лексика» – 351 и «конфессиональная лексика» – 343. В ходе нашего исследования мы выяснили, что термин «сакральная лексика» используется в религиозных текстах, обрядах, молитвах, а также в художественной литературе, где авторы стремятся придать своим произведениям возвышенный, таинственный или мистический оттенок. Исследователи Коновалова Н.И. [11], Кузьмина Т.В. [14], Пашков С.М. [19], Скляревская Г.Н. [23], Смирнова О.И. [24], Смоленская Е.С. [25], Ушаков Д.Н. [27], Юсупов А.Ф. [33] отмечают, что данный вид лексики включает слова и выражения, связанные с религиозными понятиями, мифологией и ритуалами, и часто употребляется для выражения духовных переживаний, возвышенных идей или создания особой атмосферы. Мнения лингвистов совпадают в том, что к сакральной лексике относятся слова и выражения, связанные с религиозными представлениями, используемые для обозначения священного отношения к предмету как к культу, поклонению особо ценным идеалам. Сакральная лексика противопоставляется обыденной, повседневной речи и используется для выражения духовных, трансцендентных аспектов бытия, а также для мистических и потусторонних явлений. Таким образом, термин «сакральная лексика» не получил в лингвистике широкого применения из-за ограничения сферы употребления. Сакральная лексика не является общеупотребительной и может использоваться в литературе соответствующей тематики, в качестве стилистического приёма для придания речи особой торжественности или оттенка свя-

щенности. В целом, частота употребления сакральной лексики определяется конкретным контекстом, целевой аудиторией и коммуникативной цели.

Термин «конфессиональная лексика» практически совпадает по количеству употребления с термином «сакральная лексика», мы полагаем, что это связано с узкой сферой употребления. Согласно толковому [12] и энциклопедическому словарям [27], слово «конфессия» означает самостоятельное, независимое от других религиозное направление, ответвление, объединение, исповедующее общую религию, но имеющее своё направление, своё вероучение, свою обрядность. Например, к христианским конфессиям относятся православие, католицизм и протестантизм. Исследователь Никитина С.Е. [18] определяет принадлежность конфессиональной лексики к конфессиональным сообществам. Члены каждого такого общества имеют общее мировоззрение и общую систему ценностей, обуславливающие тезаурус религиозной лексики в пространстве общего родного языка. В работах Емельянова О.Н. [10] и Цумарёва А.Э., Шестаковой Л.Л. [29], уточняется, что конфессиональная лексика отражает особенности вероучения, обрядовой практики и религиозной культуры данной конфессии. Согласно вышесказанному, мы пришли к выводу, что термин «конфессиональная лексика» ограничивается рамками определённого понятийного религиозного пространства и не тождественен понятию религиозная лексика. Конфессиональная лексика является частью религиозной лексики, как более широкого семантического объединения. С точки зрения семантико-функциональных отношений термин «конфессиональная лексика» будет занимать гипонимичную позицию относительно термина «религиозная лексика».

### Выводы

В результате, изучив термины, называющие слова религиозной сферы, мы можем схематично выразить семантико-функциональные отношения между ними:

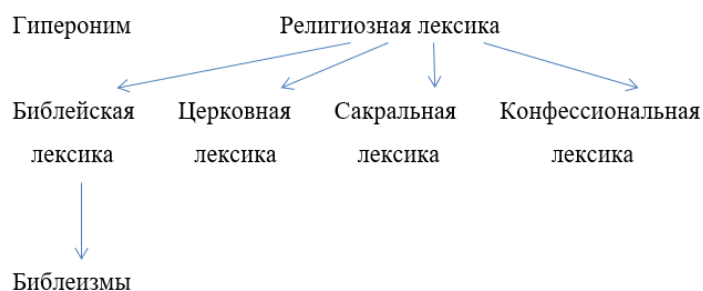


Рис. 1. Иерархические отношения между неоднородными терминами.  
Fig. 1. Hierarchical relationships between heterogeneous terms.

Основываясь на проведенном исследовании, наше предположение о доминирующем положении термина «религиозная лексика» в системе схожих единиц полностью подтвердилось. Схема наглядно демонстрирует иерархические отношения между неоднородными терминами, их подчинение термину «религиозная лексика», в то время как термины «библейская лексика», «церковная лексика», «сакральная лексика» и «конфессиональная лексика» имеют гипонимичную позицию, и, соответственно, являются более узкими по се-

мантике и специфичными по употреблению.

Религиозная лексика включает в себя слова и выражения, связанные с религией и религиозными обрядами. Прямое значение этих слов указывает на конкретные религиозные понятия, объекты или действия, тогда как переносное значение использует религиозные термины для обозначения нерелигиозных действий, с целью придания выражению большей эмоциональной окраски, образности или метафоричности.

#### Список источников

1. Азаров А.А. Русско-английский словарь религиозной лексики (с толкованиями). М.: Руссо, 2002. 753 с.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966. 607 с.
3. Бакина А.Д. Библизмы и библейские фразеологизмы: уточнение понятий (на примере английских и немецких текстов) // Вестник Северного (Арктического) федерального университета. Серия «Гуманитарные и социальные науки». 2021. Т. 21. № 6. С. 35 – 43.
4. Балалыкина Э.А., Петухова М.Е. Функциональные особенности церковной лексики с предметным значением в русском языке: автореф. дис. ...канд. филол. наук. Казань, 2003. 21 с.
5. Булавина С.В. Русские устойчивые словосочетания, содержащие церковно-религиозную лексику: автореф. дис. ...канд. филол. наук. Воронеж, 2003. 23 с.
6. Булгаков С.Н. Свет невечерний. Созерцания и умозрения. М.: Путь, 1917. 395 с. URL: <http://www.vehi.net/bulgakov/svet> (дата обращения: 18.08.2025).
7. Верещагин Е.М. Библейская стихия русского языка // Русская речь. 1993. №1. С. 90 – 98.
8. Гринёва Е.А., Давлетшина Л.Х. К вопросу о сущности понятий «духовность», «нравственность», «духовно-нравственный потенциал» // Современные проблемы науки и образования. 2013. № 1. С. 55 – 73.
9. Давлетшина Л.Х. Современная татарская проза в контексте актуальной мифологической традиции. Казань: ИЯЛИ, 2022. 312 с.
10. Емельянова О.Н. Квалификация конфессиональной лексики в толковых словарях русского языка // Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В.П. Астафьева. 2012. № 2. С. 317 – 322.
11. Коновалова Н.И. Семантизация сакральной лексики в словаре В.И. Даля // Филологический класс. 2021. Т. 26. № 4. С. 127 – 135.
12. Кузнецов С.А. Большой толковый словарь русского языка. СПб: Норинт, 1998. 1534 с.
13. Кузнецова Ю.Н., Кузнецов Д.А. Причины актуализации и особенности функционирования конфессиональной и церковной лексики в современном русском языке // Актуальные вопросы современных научных исследований. 2021. С. 72 – 81.
14. Кузьмина Т.В. Сакральная составляющая в лексических единицах русского языка (с привлечением единиц из болгарского языка): автореф. дис. ...канд. филол. наук. Москва, 2011. 24 с.
15. Лапина М.А. Об особенностях исполнения и изучения хантыйского сакрального фольклора // Этнографическое обозрение. 2009. № 5. С. 92 – 98.
16. Людоговский Ф.Б. Церковнославянский словарик. Третья ступень: богослужение. М.: Никея, 2017. 160 с.
17. Максимович Е.П. О религиозной лексике современного русского языка в лингвистических исследованиях // Восточные исследования. 2016. Т. 16. С. 305 – 313.
18. Никитина С.Е. Взаимосвязь веры, культуры и языка в конфессиональной группе как коллективной личности // Понимая город: коммуникация с пространством, временем и людьми. 2019. № 1. С. 52 – 57.
19. Пашков С.М. Сакральность как категория религиозного сознания в лексико-семантической перспективе (на материале английского языка) // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2024. № 213. С. 276 – 288.
20. Петухова М.Е. Функциональные особенности церковной лексики с предметным значением в русском языке: автореф. дис. ...канд. филол. наук. Казань, 2003. 22 с.

21. Плисов Е.В., Оладышкина А.А. Религиозная лексика немецкого языка: возникновение переносного значения как отражение культурных ценностей социума // Православная церковная наука: традиции, новации, актуальные контексты. 2021. № 1. С. 56 – 63.
22. Салахова И. Религиозная лексика в тюрко-татарском произведении эпохи золотой орды «Нахдж Ал-Фарадис Махмуд Ал-Булгари» // Минбар. Исламские исследования. 2011. Т. 4. № 1. С. 67 – 72.
23. Складневская Г.Н. Лексикография на службе лингвокультурологии: описание религиозной лексики в словаре русского языка века // Когнитивные исследования языка. 2021. № 2 (45). С. 624 – 631.
24. Смирнова С.А. О понятии «церковная лексика» // Научный диалог. 2014. № 12 (36). С. 84 – 97.
25. Смоленская Е.С. Лексика восточных сакральных текстов: опыт классификации (на примере южно-буддийского канона) // Культура. Литература. Язык. Материалы конференции "Чтения Ушинского". 2011. С. 317 – 323.
26. Тимофеев К.А. Религиозная лексика русского языка как выражение христианского мировоззрения: монография. Новосибирск: НГУ, 2001. 88 с.
27. Ушаков Д.Н. Большой толковый словарь русского языка. Современная редакция. М.: Дом Славянской книги, 2008. 960 с.
28. Ханфаева А.М., Рахманжанов Ш.Р. Лингвистические особенности религиозной лексики (на материале арабского языка) // Судьбы национальных культур в условиях глобализации. Материалы IV Международной научно-практической конференции. Челябинский государственный университет. 2017. С. 167 – 172.
29. Цумарев А.Э., Шестакова Л.Л., Кулева А.С. Вопросы стилистического описания религиозной лексики в толковом словаре русского языка // Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Лингвистика». 2020. № 3. С. 45 – 52.
30. Четырина А.М. Лексикографическое представление фрагмента языковой картины мира: религиозная лексика в «словаре церковнославянского и русского языка»: автореф. дис. ...канд. филол. наук. Санкт-Петербург, 2008. 23 с.
31. Четырина А.М. Религиозная лексика в толковых словарях конца XVIII – середины XIX века // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2006. Т. 2. № 19. С. 81 – 84.
32. Шаповалова А.Э. Пасха как слово с национально-культурным и региональным компонентом значения // Язык и культура региона как составляющие образовательного пространства. Материалы II Международной научно-практической конференции. 2017. С. 317 – 320.
33. Юсупов А.Ф., Мухаметова И.И. Сакральная лексика в татарском языке как языковой и культурный код // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 14. № 6. С. 1794 – 1798.
34. Яковенко Е.Б. Сочетание универсально-типологического и национально-специфического в религиозной лексике исландского языка // Миноритарные языки Евразии в условиях регионализации и глобализации: материалы Круглого стола. 2008. С. 131 – 144.
35. Ярмаркина Г.М. Религиозная лексика в письмах Хана Аюки и их русских переводах // Вестник Калмыцкого института гуманитарных исследований РАН «Oriental Studies». 2023. Т. 16. № 4. С. 948 – 956.
36. Яблоков И.Н. Язык религии и язык религиоведения // Вопросы философии. 2021. № 10. С. 145 – 152.

## References

1. Azarov A.A. Russian-English dictionary of religious vocabulary (with interpretations). Moscow: Russo, 2002. 753 p.
2. Akhmanova O.S. Dictionary of linguistic terms. Moscow: Soviet Encyclopedia, 1966. 607 p.
3. Bakina A.D. Biblical expressions and biblical phraseological units: clarification of concepts (using English and German texts as an example). Bulletin of the Northern (Arctic) Federal University. Series "Humanities and Social Sciences". 2021. Vol. 21. No. 6. P. 35 – 43.
4. Balalykina E.A., Petukhova M.E. Functional features of church vocabulary with a subject meaning in the Russian language: author's abstract. diss. ... cand. philological. sciences. Kazan, 2003. 21 p.
5. Bulavina S.V. Russian set phrases containing church-religious vocabulary: author's abstract. diss. ... candidate of philological sciences. Voronezh, 2003. 23 p.
6. Bulgakov S.N. The light that never ends. Contemplations and speculations. Moscow: Put, 1917. 395 p. URL: <http://www.vehi.net/bulgakov/svet> (date of access: 18.08.2025).
7. Vereshchagin E.M. Biblical elements of the Russian language. Russkaya rech. 1993. No. 1. P. 90 – 98.
8. Grineva E.A., Davletshina L.Kh. On the essence of the concepts of "spirituality", "morality", "spiritual and moral potential". Modern problems of science and education. 2013. No. 1. P. 55 – 73.

9. Davletshina L.Kh. Modern Tatar prose in the context of the current mythological tradition. Kazan: IYALI, 2022. 312 p.
10. Emelyanova O.N. Qualification of confessional vocabulary in explanatory dictionaries of the Russian language. Bulletin of the Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P. Astafiev. 2012. No. 2. P. 317 – 322.
11. Konovalova N.I. Semantization of sacred vocabulary in the dictionary of V.I. Dahl. Philological class. 2021. Vol. 26. No. 4. P. 127 – 135.
12. Kuznetsov S.A. Large explanatory dictionary of the Russian language. SPb: Norint, 1998. 1534 p.
13. Kuznetsova Yu.N., Kuznetsov D.A. Reasons for the actualization and features of the functioning of confessional and church vocabulary in the modern Russian language. Actual issues of modern scientific research. 2021. P. 72 – 81.
14. Kuzmina T.V. Sacred component in lexical units of the Russian language (with the involvement of units from the Bulgarian language): author's abstract. dis. ... candidate of philological sciences. Moscow, 2011. 24 p.
15. Lapina M.A. On the Peculiarities of the Performance and Study of Khanty Sacred Folklore. Ethnographic Review. 2009. No. 5. P. 92 – 98.
16. Lyudogovskiy FB Church Slavonic Dictionary. Third Step: Divine Service. Moscow: Nikeya, 2017. 160 p.
17. Maksimovich EP On the Religious Vocabulary of Modern Russian in Linguistic Research. Eastern Studies. 2016. Vol. 16. P. 305 – 313.
18. Nikitina S.E. The Relationship between Faith, Culture, and Language in a Confessional Group as a Collective Personality. Understanding the City: Communication with Space, Time, and People. 2019. No. 1. P. 52 – 57.
19. Pashkov SM Sacredness as a Category of Religious Consciousness in the Lexical-Semantic Perspective (Based on the English Language). Bulletin of the Russian State Pedagogical University named after A.I. Herzen. 2024. No. 213. P. 276 – 288.
20. Petukhova M.E. Functional Features of Church Lexicon with Object Meaning in Russian: Abstract of Cand. Philological Sciences Dissertation. Kazan, 2003. 22 p.
21. Plisov E.V., Oladyshkina A.A. Religious Lexicon of the German Language: Emergence of Figurative Meaning as a Reflection of Cultural Values of Society. Orthodox Church Science: Traditions, Innovations, and Current Contexts. 2021. No. 1. P. 56 – 63.
22. Salakhova I. Religious vocabulary in the Turkic-Tatar work of the Golden Horde era "Nahj Al-Faradis Mahmud Al-Bulgari". Minbar. Islamic studies. 2011. Vol. 4. No. 1. P. 67 – 72.
23. Sklyarevskaya G.N. Lexicography at the service of linguacultural studies: description of religious vocabulary in the dictionary of the Russian language of the century. Cognitive studies of language. 2021. No. 2 (45). P. 624 – 631.
24. Smirnova S.A. On the concept of "church vocabulary". Scientific dialogue. 2014. No. 12 (36). P. 84 – 97.
25. Smolenskaya E.S. Vocabulary of Eastern Sacred Texts: An Experiment in Classification (Based on the Southern Buddhist Canon). Culture. Literature. Language. Proceedings of the Conference "Ushinsky Readings". 2011. P. 317 – 323.
26. Timofeev K.A. Religious Vocabulary of the Russian Language as an Expression of the Christian Worldview: Monograph. Novosibirsk: NSU, 2001. 88 p.
27. Ushakov D.N. The Large Explanatory Dictionary of the Russian Language. Modern Edition. Moscow: House of Slavic Books, 2008. 960 p.
28. Khanafeyeva A.M., Rakhmanzhanov Sh.R. Linguistic Features of Religious Vocabulary (Based on the Arabic Language). The Fates of National Cultures in the Context of Globalization. Proceedings of the IV International Scientific and Practical Conference. Chelyabinsk State University. 2017. P. 167 – 172.
29. Tsumarev A.E., Shestakova L.L., Kuleva A.S. Issues of stylistic description of religious vocabulary in the explanatory dictionary of the Russian language. Bulletin of Moscow State Regional University. Series "Linguistics". 2020. No. 3. P. 45 – 52.
30. Chetyrina A.M. Lexicographic presentation of a fragment of the linguistic picture of the world: religious vocabulary in the "dictionary of Church Slavonic and Russian": author's abstract. diss. ... candidate of philological sciences. St. Petersburg, 2008. 23 p.
31. Chetyrina A.M. Religious vocabulary in explanatory dictionaries of the late 18th – mid-19th centuries. Bulletin of the Herzen State Pedagogical University of Russia. 2006. Vol. 2. No. 19. P. 81 – 84.
32. Shapovalova A.E. Easter as a word with a national-cultural and regional component of meaning. Language and culture of the region as components of the educational space. Proceedings of the II International scientific and practical conference. 2017. P. 317 – 320.

33. Yusupov A.F., Mukhametova I.I. Sacred vocabulary in the Tatar language as a linguistic and cultural code. Philological sciences. Theoretical and practical issues. 2021. Vol. 14. No. 6. P. 1794 – 1798.
34. Yakovenko E.B. Combination of universal-typological and national-specific in the religious vocabulary of the Icelandic language. Minority languages of Eurasia in the context of regionalization and globalization: materials of the Round table. 2008. P. 131 – 144.
35. Yarmarkina G.M. Religious vocabulary in the letters of Khan Ayuki and their Russian translations. Bulletin of the Kalmyk Institute of Humanitarian Research of the Russian Academy of Sciences "Oriental Studies". 2023. Vol. 16. No. 4. P. 948 – 956.
36. Yablokov I.N. The Language of Religion and the Language of Religious Studies. Questions of Philosophy. 2021. No. 10. P. 145 – 152.

#### **Информация об авторе**

Мариноха-Михальская С.В., аспирант, Дальневосточный федеральный университет

© Мариноха-Михальская С.В., 2025